

Upcoming Events

Community monthly Eucharistic Adoration will be held at Asiana Centre on 24 November (Sat) from 3pm to 5pm. Let's pray for all souls in the month of November. Please come & join and pray together with other community members in front of the Blessed Sacrament.

Please be reminded that there will be no meeting for the Holy Family Sodality during the months of December 2012 and January 2013.

On 1 Dec (Sat) 10am to 1pm, Advent Pilgrimage. Our community will be going together to St Francis Xavier Church - Ashbury (54 Leopold Street Croydon Park) to venerate the relic of St Francis Xavier - the right arm. On the day, Ashbury Parish will provide praying time, veneration, Mass celebrated by Bishop Brady and BBQ lunch. You are encourage to join this special pilgrimage for the Year of Grace.

For more details, please contact Candy Lui 0437 695 744 or visit

www.pilgrimageofgrace.org.au

Catechism Refresher gathering will meet this Sunday afternoon at 1:30pm and the venue is Meeting room #2 located at the first floor of St. Peter Julian's Church. All are welcome.

Please pray for the repose of the souls in November!

十一月是煉靈月，請多為煉獄的靈魂祈禱！

聯絡我們：

Fr. Martin Low OFM 0424 883 838 • Fr. Paschal Chang OFM (02) 9799 2423

Sr. Teresa Chiu 電話: (02) 9716 6460 傳真: (02) 9799 1377

郵政信箱: P.O. Box K569, Haymarket, NSW 1240, Australia

電子郵件: accawebsite@yahoo.com.au

互聯網網址: www.ccpc.net.au

天主教華人牧靈中心

CHINESE CATHOLIC PASTORAL CENTRE

常年期三十三主日 2012 年 11 月 18 日

Thirtieth Third Sunday in Ordinary Time, 18th Nov. 2012



團體活動

團體每月一次的明供聖體，將於每月最後一個星期六，下午三時至五時舉行。

內容包括朝拜聖體、默想聖言、歌頌讚美天主。本月二十四日下午，在聖體前，特別為去世的靈魂祈禱。請大家抽空出席，主佑！

聖家善會在本年十二月和明年一月休會。敬請會員留意。

十二月一日(星期六)上午十時至下午一時，朝聖之旅。團體將會一起前往 St Francis Xavier church - Ashbury (54 Leopold Street Croydon Park) 瞻仰聖方濟各沙物略聖觸「不朽腐的右手」。當日聖方濟各沙物略堂區，將會有祈禱，瞻仰，感恩祭 (Bishop Brady 主祭) 和午餐。歡迎各位教友一起前往！詳情請聯絡 Candy Lui 0437 695 744。

團體被邀於十二月八日(星期六)晚上參加 Ashfield 市議會舉辦的聖誕報佳音活動。有興趣參與報佳音活動的人士需要與聖詠團一起參與 11/11, 18/11, 25/11 下午一時至三時在聖伯多祿朱利安教堂小禮堂內舉辦的綵排。有意者請聯絡 Ivan Ho 0411 846 552。

團體將於十二月十六日(星期日)慶祝聖誕節。當日上午十一時在華埠聖伯多祿朱利安教堂舉行感恩祭 (當天在亞洲中心十一時中文彌撒將取消)，隨後由下午一時至五時在 Granville RSL Club 舉行團體聖誕聯歡會，除豐富自助午餐外，還有表演、遊戲及抽獎等等。費用：成人\$20，團體長者\$5，兒童(5-12 歲) \$10，5 歲以下免費；車費 (往返華埠)：長者\$5，其他\$12。購票請聯絡各善會或 Nancy Hong (0402 398 686), David Hong (0414 248 937) & Simon Liu (0411 377 618)。

告解時間：

雪梨華埠聖伯多祿朱利安教堂

每月第一主日中文彌撒前二十分鐘

彌撒時間：

富來明頓車站旁聖道明教堂

亞洲中心聖若瑟小堂 (38 Chandos St., Ashfield)

亞洲中心聖若瑟小堂

亞洲中心聖若瑟小堂

雪梨華埠聖伯多祿朱利安教堂 (641 George St., Haymarket)

主日上午十一時半 (國語)

星期六下午六時 (國語)

主日上午九時半 (英文)

主日上午十一時 (粵語)

主日上午十一時 (粵語)

同根生的煩惱

劉瑪定神父

《舊約》《創世紀》廿五章講述了一對孿生兄弟鬩牆的故事。依撒格的妻子黎貝加生了一對雙胞胎兄弟厄撒烏和雅各伯。在母胎時，胎兒便有磨擦，出生時適遇難產。長大後，兄弟時有齟齬，加上黎貝加自有主意，父親依撒格個性被動，做成了日後家庭的煩惱。《創世紀》廿七章講述了家庭關係緊張達到最高點，因為雅各伯的母親計謀竊取獲得父親在臨終前專為首生子厄撒烏的祝福。該章還記述了雅各伯為了逃避厄撒烏的追殺而遠走他鄉。

根據《創世紀》的敘述，雅各伯得到他父親兩次祝福。第一次，是冒認自己是厄撒烏，而第二次是以自己的真實身份而獲得的。

本來是為厄撒烏的祝福：

1. 「惟願天主賜與你天上的甘露，土地的肥沃，五穀美酒的豐裕！眾民服事你，萬國叩拜你！」（創廿七:28-29）

2. 「願全能的天主祝福你，使你生育繁殖，成為一大家族。願天主將亞巴郎的祝福賜與你和你的後裔，使你承受你所住的地方，即天主賜與亞巴郎的土地作為產業。」（創廿八:3-4）

兩次的祝福有很大的分別。原定給厄撒烏的祝福，是許下物質的富足，但是沒有提及天主給亞巴郎的恩許，包括一個特選的民族和一塊特別的土地。但在第二次祝福時，很清楚的是為了雅各伯。從這一點看來，就算厄撒烏得到第一次祝福，也沒有得到亞巴郎的

獲得天主賦予的使命。天主是和亞巴郎立下盟約的。聖經似乎將父親的祝福傳給雅各伯而不是厄撒烏。現在的問題是，他們的父母由始至終有沒有明白這是天主的意思？

當然，為黎貝加來說，她的意向是明顯的。她主動的策劃一連串發生的事情，還勇敢的表示雅各伯一定要負責進行亞巴郎的恩許。那麼依撒格又會怎樣？是否他真是盲目盲心？是如《創世紀》廿七章第一節上說的「依撒格年紀已老，雙目失明，看不見了。」有人認為依撒格的視力受到精神上的障礙。對首生子的盲目偏袒不過是隨從習俗的失察，對天主的選擇竟視而不見。因為他偏愛厄撒烏而忽視他的過失。他的判斷力逐漸喪失，對現實也不能掌握。你們會同意嗎？是否依撒格和黎貝加明白到雅各伯才是天主的揀選的人，而他們不能承認這事實？是否因循將錯就錯，很不願意的給予沉默的祝福，最後因為不能再拖延而給予雅各伯更完滿的祝福。

當然，厄撒烏本人不適合擔任此項職務是可以有很多不同意見的。但是現在我們想討論的是父母的見解和期望。在這幾段聖經章節上，你們認為對家庭和精神動力有何種影響？試想一下，有時我們會遭遇一些事情的發展，並不依照天主所希冀的方向進行時，不論是在我們的家庭內，我們的堂區內，或團體的傳統上，我們會怎樣應付？今天所讀的聖經的章節，是否恰到好處？怎樣的去反省？

